

Informaciones útiles

A		
Abogados Colegio de abogados www.oati.ch	Asistencia a domicilio (véase también Ancianos) Spitex, Via Brentani 11, 6904 Lugano 091 973 18 10 0848 22 44 22 conferenzasacd@sacd-ti.ch www.sacd-ti.ch www.ti.ch/dasf www.hospice.ch	Caza y pesca Ufficio caccia e pesca Via Stefano Franscini 17, 6500 Bellinzona 091 814 35 38 www.ti.ch/dt
Accidentes www.suva.ch www.ti.ch/ispettorato-lavoro www.ti.ch/strade-sicure Para urgencias marcar el 144	Asociaciones de ayuda a los inmigrantes Oficina del Delegado cantonal para la integración de los extranjeros 0848 14 32 01/02 di-dis@ti.ch www.ti.ch/di	Centro de interpretación lingüístico-cultural Derman, Via Merlina 3a, 6962 Lugano-Viganello 091 973 70 66 segreteria-derman@sos-ti.ch www.sos-ti.ch www.inter-pret.ch www.ufsp.admin.ch
Accidentes de tráfico www.polizia.ti.ch Para urgencias marcar el 144 y/o el 117	Asistencia en carretera 0800 140 140 www.tcs.ch www.acs.ch	Centro de toxicología nacional 044 251 51 51
Acoso sexual Delegado para la ayuda a las víctimas de delitos 091 814 75 02/08 dss-lav@ti.ch www.ti.ch/lav www.ti.ch/asg www.safesurfing.ch	Autoempleo www.fondounimpresa.ch	Circulación por carretera Sezione della circolazione, 6528 Camorino 091 814 97 00 www.ti.ch/circolazione www.ti.ch/interni www.asa.ch Información sobre vehículos de motor, matriculación, placas, permisos de conducción y de circulación, seguros
Administración cantonal 091 814 41 11 www.ti.ch	Autoridades cantonales www.ti.ch	Compras (véase Consumo)
Aduana suiza www.ezv.admin.ch	Autoridades federales www.admin.ch	Comunidades y asociaciones de extranjeros Oficina del Delegado cantonal para la integración de los extranjeros 0848 14 32 01/02 di-dis@ti.ch www.ti.ch/di
Aeropuerto de Lugano www.lugano-airport.ch	AVS Via Ghiringhelli 15a, 6500 Bellinzona 091 821 91 11 ias@ias.ti.ch www.avs-ai.info www.iasticino.ch www.ufas.admin.ch	Confederación Suiza www.admin.ch www.parlament.ch www.ch.ch www.echo-ch.ch
Agua potable www.ti.ch/uas www.ch.ch	Ayuntamientos del Ticino www.ti.ch/comuni	Consumo/compras ACSI, Via Polar 46, 6932 Lugano-Breganzona 091 922 97 55 acsi@acsi.ch www.acsi.ch
Ahorro www.ufas.admin.ch Información en todos los bancos	B	Constitución federal www.parlament.ch
Ambulancias Ticino Soccorso 144 www.fctsa.ch Per urgenze comporre il 144	Baliaggi www.hls-dhs-dss.ch	Correos www.posta.ch
Ancianos ATTE, Secretariado cantonal Via Olgiate 38b, 6512 Giubiasco 091 850 05 50 atte@atte.ch www.atte.ch: Oficina de los ancianos y de la asistencia domiciliaria Viale Officina 6, 6500 Bellinzona 091 814 70 21 dss-uacd@ti.ch www.ti.ch/anziani www.ti.ch/dasf www.pro-senectute.ch	Becas de estudio Ufficio delle borse di studio e dei sussidi 091 814 34 32 decs-ubss@ti.ch www.ti.ch/borsestudio	Criminalidad www.polizia.ti.ch www.ejpd.admin.ch
Animales www.spab.ch	Bibliotecas cantonales 091 814 13 00 decs-dc@ti.ch www.ti.ch/ac	Cultura www.ti.ch/decs
Armas www.armi.fedpol.admin.ch	Billag www.billag.ch Tasa de recepción de radio y TV	Cursos de lengua italiana Oficina del Delegado cantonal para la integración de los extranjeros 0848 14 32 01/02 di-dis@ti.ch www.ti.ch/di www.fide-info.ch
Asamblea federal www.parlament.ch	Bomberos 091 857 01 18 info@pompieriticino.ch www.pompieriticino.ch Para urgencias marcar el 118	Cursos de integración Sopraceneri: Via Lavizzari, 6500 Bellinzona 091 814 00 48 Sottoceneri: Via Trevano, 6952 Canobbio 091 815 10 31 decs-pretirocinio.integrazione@ti.ch www.cpt-ti.ch
Asilo en Suiza www.bfm.admin.ch	C	
	Cajas de pensiones www.ufas.admin.ch	
	Cantones suizos www.bfs.admin.ch www.ch.ch	

D

Darwin Airline

www.darwinairline.com

Decesos

www.eoc.ch
www.hospice.ch
www.asiiof.ch

Democracia suiza

www.ch.ch

Deporte

Centro deportivo nacional de la juventud
Via Brere, 6598 Tenero
091 735 61 11
cstenero@baspo.admin.ch
www.cstenero.ch
www.asti-ticino.ch

Derechos políticos

www.parlament.ch
www.ch.ch
www.admin.ch

Derechos humanos

www.humanrights.ch
www.ohchr.org

Desempleo

Ufficio regionale di collocamento Bellinzona
Centro Cervo, 6500 Bellinzona
091 820 60 60
Ufficio regionale di collocamento Biasca
Via Pini 32, 6710 Biasca
091 873 09 50
Ufficio regionale di collocamento Chiasso
Via E. Bossi 12, 6830 Chiasso
091 695 10 30
Ufficio regionale di collocamento Locarno
Via della Posta 9, 6601 Locarno
091 816 14 11
Ufficio regionale di collocamento Lugano
Stabile Genziana, 6900 Lugano
091 960 46 00
www.area-lavoro.ch
www.ti.ch/lavoro
www.iasticino.ch

Diplomas extranjeros (reconocimiento)

www.ufft.admin.ch
www.cus.ch

Discriminación en el puesto de trabajo

Servicio para la lucha contra el racismo SLR
Inselgasse 1, 3003 Berna
031 324 10 33
ara@gs-edi.admin.ch
www.edi.admin.ch/frb
Humanrights.ch
Hallerstrasse 23, 3012 Berna
031 301 92 75
beratungsnetz@humanrights.ch

Discriminación racial

Servicio para la lucha contra el racismo SLR
Inselgasse 1, 3003 Berna
031 324 10 33
ara@gs-edi.admin.ch
www.edi.admin.ch/frb

Drogas y dependencias

Radix, Via Trevano 6, 6904 Lugano
091 922 66 19
info@radixsvizzeraitaliana.ch
www.radixsvizzeraitaliana.ch
Ingrado Servizi per le dipendenze
Via Trevano 6, 6904 Lugano
091 922 60 06
direzione@stca.ch
www.ingrado.ch

E

Economía

www.seco.admin.ch
www.ch.ch

Ejecuciones y quiebras

www.ti.ch/uef

Electricidad

091 821 88 21
esi@elettricità.ch
www.elettricità.ch

Elecciones

www.ch.ch
www.parlament.ch
www.swissinfo.ch

Embajadas y consulados

www.ambasciate-online.com
www.eda.admin.ch

Enfermedad

www.migesplus.ch
Per urgenze comporre il 144

Encontrar un alojamiento

www.homegate.ch
www.immoscout24.ch
www.ti-immobili.ch

Escuela

DECS - Divisione della scuola
Viale Portone 12, 6500 Bellinzona
091 814 18 11
decs-ds@ti.ch
www.ti.ch/ds
www.ti.ch/scuole
www.ti.ch/scuoladecs

Estadísticas

Ufficio di statistica
091 814 50 11
dfe-ustat@ti.ch
www.ti.ch/ustat
www.bfs.admin.ch

Estructuras y servicios sanitarios

Ufficio di sanità, Via Orico 5, 6501 Bellinzona
091 814 30 45
dss-us@ti.ch
www.ti.ch/ufficiosanita
www.migraweb.ch

F

Familia

División de la acción social y de las familias
Viale Officina 6, 6500 Bellinzona
091 814 70 11
dss-dasf@ti.ch
dss-ufam@ti.ch
www.ti.ch/infomamiglie
www.ti.ch/dasf
www.iasticino.ch
www.unicef.ch

Familias de día

Sopraceneri: Via G. Cattori 11, 6600 Locarno
091 760 06 20
Luganese: Vicolo Antico 2, 6943 Vezia
091 968 15 70
Mendrisiotto: 6833 Vacallo
091 682 14 19
www.famigliediurne.ch

Ferrocarril

www.ffs.ch

Fiesta nacional 1º de agosto

www.swissworld.org

Formación continua

División de la formación profesional
Via Vergiò 18, 6932 Lugano-Breganzona
091 815 31 00
decs-dfp@ti.ch
www.ti.ch/dfp

G

Geografía suiza

www.ch.ch

Gobierno cantonal

Piazza Governo, 6500 Bellinzona
www.ti.ch

Guarderías y jardín de infancia

091 814 86 91
dss-ufag@ti.ch
www.ti.ch/ufag

H

Historia suiza

www.hls-dhs-dss.ch

Hospitales

www.eoc.ch
Para urgencias marcar el 144

I

Igualdad entre hombre y mujer

Oficina de la legislación, para la igualdad de oportunidades y para la transparencia
091 814 30 10 – 091 814 43 08
can-ccf@ti.ch
www.ti.ch/asg

Impuestos

Divisione delle contribuzioni
Via S. Franscini 6, 6500 Bellinzona
091 814 39 58/59
dfe-dc@ti.ch
www.ti.ch/fisco
www.estv.admin.ch
www.ch.ch

Incendios

091 814 39 17

www.ti.ch/incendi

Bomberos

Para urgencias marcar el 118

Integración de los extranjeros

Delegado cantonal para la integración

de los extranjeros

0848 14 32 01/02

di-dis@ti.ch

www.ti.ch/di

Centro consulenza e informazione (CCI)

0848 14 72 11/12 (> 1.01.2014)

Lugano, Ministerio de integración

Via Trevano 55, 6900 Lugano

058 866 74 57

www.lugano.ch

www.lugano.ch/diis

Chiasso, Oficina servicios de actividades

sociales y jóvenes,

Piazza Bernasconi 1, 6830 Chiasso

091 695 08 37

www.chiasso.ch

www.migraweb.ch

www.bfm.admin.ch

Invalidez (véase Minusválías)

J**Jóvenes**

Oficina de apoyo a entidades y actividades

para las familias y los jóvenes

Via H. Guisan 3, 6500 Bellinzona

091 814 86 91

dss-ufag@ti.ch

www.ti.ch/ufag

www.ti.ch/infogiovani

www.projuventute.ch

Justicia y autoridades judiciales en el Ticino

www.ti.ch/pg

L**Libre circulación de personas**

www.ti.ch/popolazione

www.europa.admin.ch

www.area-lavoro.ch

M**Manifestaciones culturales**

www.ticino.ch

Mediación

079 933 33 70

www.mediazioneticino.ch

Medios de comunicación

www.swissinfo.ch

Meteorología

www.meteosvizzera.ch

Migración

www.migraweb.ch

www.bfm.admin.ch

Minusválías

Oficina de los minusválidos

Viale Officina 6, 6500 Bellinzona

091 814 70 21

dss-ui@ti.ch

www.ti.ch/invalidi

Oficina del seguro de invalidez

Via dei Gaggini 3, 6500 Bellinzona

091 821 94 11

uai@ias.ti.ch

www.iasticino.ch

Pro Infirmis Ticino

Viale Stazione 33, 6500 Bellinzona

091 820 08 70

ticino@proinfirmis.ch

www.proinfirmis.ch

www.agile.ch

Mujeres

Oficina de la legislación, para la igualdad de

oportunidades y para la transparencia

091 814 30 10 – 091 814 43 08

can-cld@ti.ch

www.ti.ch/asg

Dialogare

091 967 61 51

www.dialogare.ch

Mutilaciones genitales femeninas

Médico cantonal

Via Dogana 16, 6500 Bellinzona

091 814 40 02

dss-umc@ti.ch

www.migesplus.ch

N**Naturalización**

Sección de la población

091 814 17 61

www.ti.ch/popolazione

www.bfm.admin.ch

O**Oficina juventud y deporte**

091 814 64 51

decs-gs@ti.ch

www.ti.ch/gs

Amministrazione fondi Lotteria intercantonale

e Sport-toto

091 814 34 13

decs-afis@ti.ch

www.ti.ch/fondilotterie

ONG

www.fosit.ch

Orientación escolar y profesional

091 814 63 51

www.orientamento.ch

P**Parlamento suizo**

www.parlament.ch

Partidos

www.parlament.ch

www.ch.ch

Pasaportes y visados

Sección de la población

Via Lugano 4, 6500 Bellinzona

091 814 73 11

di-up@ti.ch

www.ti.ch/popolazione

Permisos de estancia

Sección de la población

Via Lugano 4, 6500 Bellinzona

091 814 72 11

di-sp@ti.ch

www.ti.ch/popolazione

www.ti.ch/interni

Permisos de trabajo

Sección de la población

Via Lugano 4, 6500 Bellinzona

091 814 72 11

di-sp@ti.ch

www.ti.ch/popolazione

www.ti.ch/interni

Policía

0848 25 55 55

polizia@polca.ti.ch

www.polizia.ti.ch

www.polcomticino.ch

Para urgencias marcar el 117

Politécnicos federales

Zurigo

www.ethz.ch

Losanna

www.epfl.ch

R**Racismo**

Servicio para la lucha contra el racismo SLR

Inselgasse 1, 3003 Berna

031 324 10 33

ara@gs-edi.admin.ch

www.edi.admin.ch/frb

www.humanrights.ch

www.coe.int/ecri

Radiotelevisión suiza

091 803 51 11

info@rsi.ch

www.rsi.ch

Reagrupación familiar

Sección de la población

Via Lugano 4, 6500 Bellinzona

091 814 72 11

di-sp@ti.ch

www.ti.ch/popolazione

Referéndum

www.ch.ch

Registro de antecedentes penales

www.casellario.admin.ch

El extracto puede ser solicitado también

en las oficinas de correos

Registro mercantil

Ufficio del registro di commercio

Via Emilio Bossi 2a, 6900 Lugano

091 815 55 61

di-rc@ti.ch

www.ti.ch/rc

Religiones

www.ch.ch

Repatriación

www.bfm.admin.ch

www.iom.int

Residuos

www.ti.ch/gestione-rifiuti

S

Salud

División de la salud pública

091 814 30 42

www.ti.ch/dsp

Antenna MayDay

091 973 70 67

may.day@sunrise.ch

www.migesplus.ch

Schengen

www.bfm.admin.ch

Seguridad social

IAS, Via Ghiringhelli 15a, 6500 Bellinzona

091 821 91 11

ias@ias.ti.ch

www.iasticino.ch

www.ufas.admin.ch

Seguridad alimentaria

Laboratorio cantonal

091 814 61 11

dss-lc@ti.ch

www.ti.ch/laboratorio

Seguros

www.ticinofinanza.ch

www.bonus.ch

www.comparis.ch

Seguros de enfermedad

www.comparis.ch

www.cassa-malati-premi.ch

Servicio militar

www.ti.ch/militare

Sexualidad

Antenna MayDay

091 973 70 67

may.day@sunrise.ch

www.isis-info.ch

www.zonaprotetta.ch

www.aids.ch

www.ti.ch/infogiovani

www.migesplus.ch

Sindicatos (una selección)

www.ocst.com

www.unia.ch

www.uss.ch

www.vpod.ch

Suiza

www.myswitzerland.com

www.ch.ch

www.swisswordl.org

Swiss International Air Lines

www.swiss.com

T

Telecomunicaciones

www.ufcom.admin.ch

Ticino

www.ti.ch

www.ticino.ch

www.ticinohelp.ch

Tiempo libre

www.ticino.ch

Trabajo

Oficina de inspección del trabajo

Viale S. Francini 17, 6500 Bellinzona

091 814 30 96

dfe-uil@ti.ch

www.ti.ch/ispettorato-lavoro

Sección del trabajo

Residencia governativa, 6500 Bellinzona

091 814 33 03

dfe-sdl@ti.ch

www.ti.ch/lavoro

Oficina para la vigilancia del mercado laboral,

Via Lugano 4, 6500 Bellinzona

091 814 73 91

dfe-usml@ti.ch

www.ti.ch/sorveglianza-mercatolavoro

Info

www.acli.ch

www.ocst.ch

www.ticino.unia.ch

www.eures.ch

www.seco.admin.ch

Trabajo negro

Oficina para la vigilancia del mercado laboral,

Quartiere Piazza, 6500 Bellinzona

091 814 73 84

dfe-lavoro.nero@ti.ch

www.ti.ch/lavoro-nero

www.seco.admin.ch

Tráfico

info@viasuisse.ch

www.viasuisse.ch

058 329 99 99

www.tcs.ch

0844 888 111

www.acs.ch

044 628 88 99

Para urgencias marcar el 0800 140 140

Transportes públicos

www.arcobaleno.ch

www.autopostale.ch

www.ffi.ch

www.tilo.ch

www.utpt.ch

Información sobre horarios en el Ticino

y en Suiza

Trasportes urbanos

Lugano www.tpl.ch

Locarno www.centovalli.ch

Mendrisio-Chiasso www.amsa.ch

www.arcobaleno.ch

Información sobre horarios, líneas y abonos

U

Unión Europea

www.europa.eu

Universidad

Universidad de la Suiza italiana USI

058 666 40 00

www.usi.ch

Escuela universitaria profesional de la Suiza

italiana SUPSI

058 666 60 00/14

www.supsi.ch

Instituto universitario federal

para la formación profesional

091 960 77 77

www.ehb-schweiz.ch

V

Violencia de género

Delega para la ayuda a las víctimas de delitos

091 814 75 02/08

dss-lav@ti.ch

www.ti.ch/lav

Antenna MayDay

091 973 70 67

may.day@sunrise.ch

Violencia doméstica

Oficina de la legislación, para la igualdad de

oportunidades y para la transparencia

091 814 30 10

can-ccf@ti.ch

www.ti.ch/asg

Violencia hacia los niños

091 943 57 47

info@aspi.ch

www.aspi.ch

Vivir (véase también Encontrar un alojamiento)

Asociación Suiza Inquilinos

Via Stazio 2, 6900 Lugano-Massagno

091 967 51 44

www.asi-infoalloggio.ch

www.bwo.admin.ch/

www.catef.ch

Voluntariado

Conferencia del voluntariado sociale

Via alla Campagna 9, 6900 Lugano

091 970 20 11

info@volontariato-sociale.ch

www.volontariato.ch

Información y orientación sobre los grupos

de autoayuda

Z

Aeropuerto de Zúrich

www.zurich-airport.com

Los servicios comunales podrán dar informaciones complementarias de utilidad, así como asesoramiento destinado a favorecer la integración de los recién llegados a los municipios del Tesino y de Suiza.